

**LINGUISTICS**  
**(specialty 10.02.19)**

***Dyudyaeva V.E.* Novel “Ada or Ardor” by V. Nabokov as a bilingual text: coordinates of the semantic space**

A bilingual text is the unity of mutually complementary texts of the novel, created by the author in the Russian and English languages. The semantic space of such a text is represented as a structure demonstrating the integral and differential signs of Russian and English pictures of the world, which are the base of the individually author’s picture of the world of V. Nabokov. The integrated and systemic examination of the works of literature, which have an interpretation of the author, gives an opportunity to interpret the peculiarities of individually author’s picture of the world of an elitist linguistic person, and also to disclose the priority of a certain national picture of the world as the base of functioning of the representing elements of linguo-culturalisms and art concepts in the semantic space of Nabokov’s works of art. The fundamental characteristic of Nabokov as an elitist linguistic person is bilingualism, the method of preservation of his cultural identity under transferring to the Russian language and the form of innerbeing of the Russian culture.

Key words: individually author’s picture of the world, semantic space, art concept, art universe, linguistic picture of the world, a linguistic person.

***Pedagogical institute***

***of Southern federal university***

***July, 4 2011***

---